# Tematica probelor de concurs

## postul Lector 12 din Statul de funcții al Departamentului de Lingvistică Aplicată

**Limbaje speciale Bloc 1 IV E**

1. Translating documentaries
2. Translating specialized texts
3. Translating the media

**Curs practic A III E**

1. English as an Indo-European language compared to Hungarian.
2. Narrowing and broadening of meaning
3. Contraction and distribution of meaning
4. Omission and addition of meaning
5. Exchange of meaning
6. Antonymous translation
7. Total transformation
8. Compensation

**Limba engleză I, II**

1. The English verb and tense system
2. Conditional and hypothetical sentences
3. Reported Speech
4. Passive Voice
5. Modal verbs
6. Language exam preparation: oral exam (describing pictures)
7. Language exam preparation: written exam (essay writing, reading, listening)

**Bibliografie**

Gonzalez Davies, M. (2004). *Multiple Voices in the Translation Classroom.* Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.

Gore, S. (2007). *English for marketing and advertising: Oxford business English.* Oxford: Oxford University Press.

Hewings, Martin (2001) *Advanced Grammar in Use*, CUP.

Klaudy, K. (1999). *Bevezetés a fordítás gyakorlatába*. Budapest: Scholastica, pp. 1-172.

Klaudy, K. (2003). *Languages in Translation*. Budapest: Scholastica, pp. 176 – 318.

Klaudy, K. (2009). *Fordítás II. Bevezetés a fordítás gyakorlatába*. Budapest: Scholastica, pp.17-42, 177-274.

Klaudy, K., Simigné F.S. (2000). *Angol-magyar fordítástechnika*. Budapest: Nemzeti TK, pp.14-28, 102-169, 244-286.

Milner, M. (2006). *English for Health Sciences.* Boston: Thomson.

Molina, L. & Hurtado-Albir, A. (2002). Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach. In: *Meta: Translators’ Journal*, vol. 47, n° 4, 2002, p. 498-512.

Osman, S. (2009). *English for political science, international relations and journalism.* București: Editura Universitară.

Prodromou, Luke (2005) *First Certificate Star,* Student’s Book, Macmillan.

Prodromou, Luke (2008) *First Certificate Star,* Practice Book, Macmillan.

Thomson, A. J. (1986) *A Practical English Grammar. Exercises 1&2*, OUP.

Vince, Michael (2003) *Advanced Language Practice,* Macmillan.